

nuestro
mundo
incorporated



informe
anual

Julio 2016 - Junio 2017

Con miras al futuro

Mensaje de la presidenta de Nuestro Mundo, Inc.,
Pamela McGillivray

A lo largo del año pasado, Nuestro Mundo, Inc. (NMI por sus siglas en inglés) cumplió firmemente con su misión de desarrollar el bilingüismo y la alfabetización bilingüe en nuestra comunidad, así como también la promoción de la competencia intercultural y equidad para los estudiantes y sus familias.

NMI trabaja directamente con la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo (NMCS por sus siglas en inglés), escuela pública autónoma del Distrito Escolar Metropolitano de Madison (MMSD), para lograr el éxito académico de sus estudiantes, a través de un innovador plan de estudios de inmersión en dos idiomas (DLI) y modelos de aprendizaje que tienen un profundo compromiso con los padres y la comunidad. NMCS se fundó como una escuela DLI para apoyar de manera más efectiva a los estudiantes Latinx para así alcanzar movilidad social y éxito académico. El modelo NMCS realza la experiencia educativa de todos sus estudiantes.

En el 2017, NMI estableció una nueva meta para con NMCS: "La obtención de instalaciones permanentes para una escuela primaria DLI en español como un programa innovador e independiente dentro de MMSD. Nuestro Mundo continuará unificando y liderando en nuestra comunidad como una fuerza para el cambio social, la equidad y la excelencia educativa." A la luz de esta meta, NMI inició las negociaciones para la tercera renovación del contrato por 5 años con MMSD que permitirá a NMCS continuar sirviendo a MMSD como incubadora de prácticas innovadoras que abarca la equidad, respuesta cultural y alfabetización bilingüe.

Como programa DLI pionero en Madison, NMI espera "abrir nuestra fuente", es decir, compartir nuestras mejores estrategias para beneficiar a otros estudiantes DLI y sus familias en el distrito. Este año, NMI trabajará formalmente para promover DLI en todo el distrito y compartir sus "lecciones aprendidas" en sus 14 años de progreso. NMI se compromete a trabajar con una amplia gama de partes interesadas en la comunidad para mantener conversaciones significativas y abiertas sobre cómo nosotros, como



organización y miembros de la comunidad, podemos apoyar de manera efectiva el éxito de los estudiantes dentro y más allá de la educación primaria.

El corazón de la misión de Nuestro Mundo es promover una comunidad pluralista e inclusiva. NMI trabaja activamente para ser más receptivo culturalmente entre su junta de directores y en toda la comunidad de Nuestro Mundo. A medida que avanzamos, NMI trabaja estrechamente con el personal de la escuela, estudiantes, padres y miembros de la comunidad para crear un legado de éxito para la inmersión en dos idiomas en nuestras escuelas y para trabajar arduamente para alcanzar equidad y la igualdad en nuestra comunidad. ¡Le agradecemos por su amable apoyo!

**La misión de Nuestro Mundo, Inc. es
desarrollar, administrar y promover el
lenguaje K-adulto, la educación
intercultural y las oportunidades de
liderazgo.**

**Junta Directiva de Nuestro Mundo, Inc.
2017-18**

Althea Dotzour, Tesorera

Pamela McGillivray, Presidenta

Jeremy Piper

Ramon Ortiz, Vicepresidente

Becky Smith, Secretaria

Mirando hacia adelante

El éxito actual de la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo se basa en una fórmula única que incluye alcance comunitario y compromiso que valida las culturas nativas que los estudiantes aportan a la experiencia del aprendizaje. También lleva consigo un sistema académico personalizado que proviene de nuestros dedicados maestros en una escuela comunitaria que trabaja con un modelo de enseñanza innovador en inmersión en dos idiomas. Estos elementos combinados han llevado al comprobado historial de la escuela. Este año la junta se embarca en otro ciclo en el proceso de renovación del contrato. En el curso de este tarea, buscamos un proceso transparente con la participación de la comunidad, que proporciona el apoyo y competencias culturales necesarias que aseguran el éxito de nuestros estudiantes.

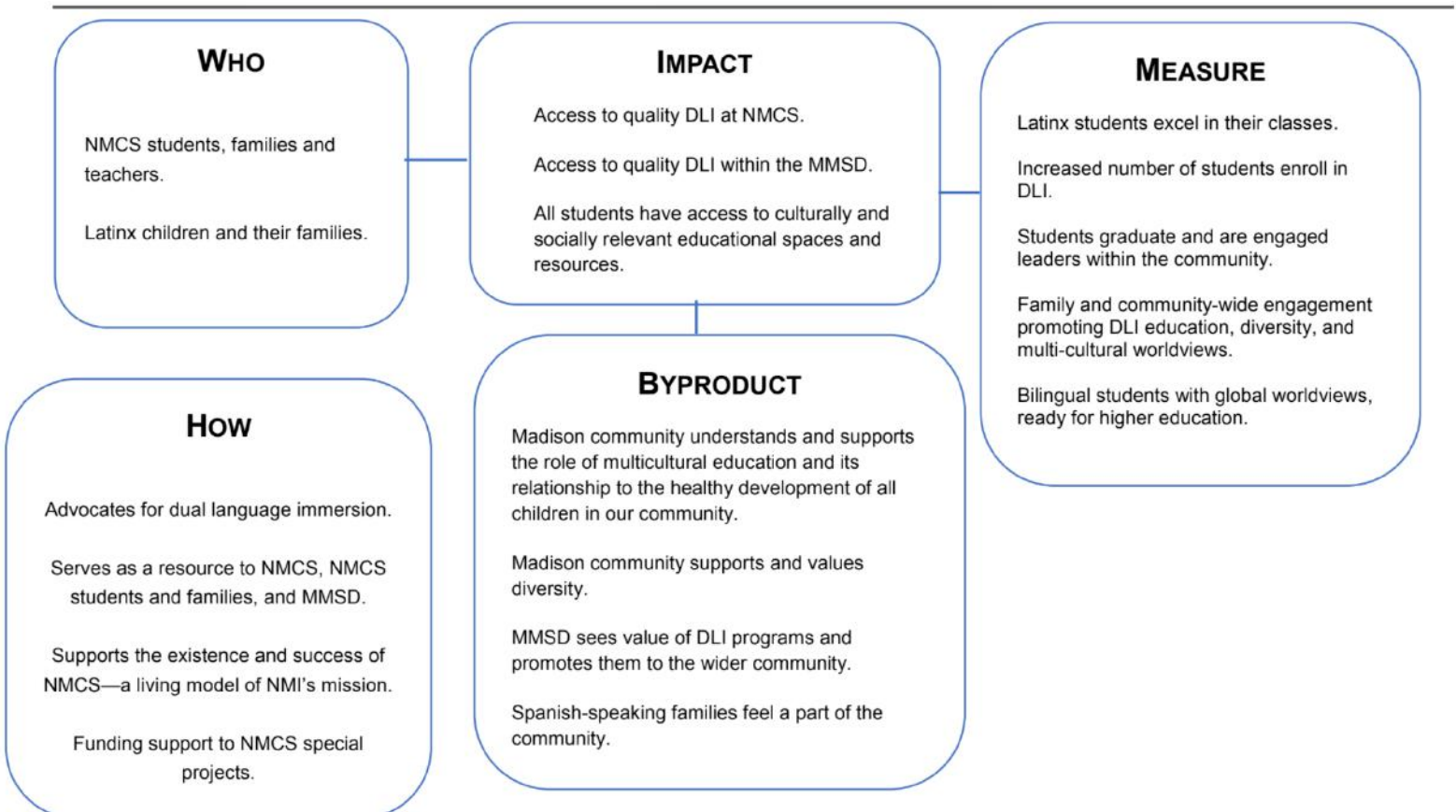
Construyendo comunidad

Durante el año escolar 2017-18, el Grupo Comunitario Nuestro Mundo, con el apoyo financiero de NMI, organizó los siguientes eventos:

- ~ Sociedad entre Padres y Escuela
- ~ Actividad social de la helado para celebrar el regreso a la escuela
- ~ Reuniones y cenas mensuales del Grupo Comunitario Nuestro Mundo
- ~ Celebración del Día de los Muertos
- ~ Noche de cine familiar
- ~ Día del niño
- ~ Semana de apreciación al maestro
- ~ Fiesta de graduación de kínder y 5to grado

Pensando Estratégicamente

Nuestro Mundo Inc. está trabajando para enfocar las actividades en algunos de los resultados de un proceso de planificación estratégica realizado en abril de 2017. El siguiente diagrama de flujo describe el impacto previsto de Nuestro Mundo Inc. Las principales prioridades incluyen aumentar la capacidad de respuesta cultural de la junta de NMI y fortalecer la línea de DLI a través de Sennett Middle School y LaFollette High School.



¡Gracias a los miembros salientes de la junta directiva de NMI!

Reconocemos las valiosas contribuciones de los miembros salientes de la junta directiva que han aportado su tiempo para promover la misión de NMI brindándonos su experiencia única y así ampliando nuestro capital social.

Libbey Meister deja la junta después de 10 años de servicio. Libbey trabajó incansablemente, y tiene una dedicación ininterrumpida a DLI en muchas funciones, incluyendo, presidenta de la junta. Ella continúa sirviendo en la junta directiva de NMI como intercesora.

Extendemos nuestra más profunda gratitud a los miembros salientes de la junta directiva de NMI por su dedicado servicio: Griselda Tapia (presidenta), Rosalia Gittens (vicepresidenta), Tim Boals, Virginia Gittens, Esmeralda Rodriguez, y Jorge Rodríguez.



Además, los miembros de la junta Nancy Gómez (secretario), Eugenia Highland (secretaria), Marisol Campbell, Sarah Meier y Roberto Yáñez dejaron la junta en el otoño de 2017.



En nombre de una comunidad agradecida de estudiantes, padres, familias y amigos les decimos adiós pero sabemos que siempre serán parte de la comunidad de Nuestro Mundo.

La junta directiva de NMI tiene un término de tres años. Si usted está interesado en Ser parte de la junta directiva o de un comité, favor contactarnos al correo electrónico info@nuestromundoinc.org.

Felicitaciones a los primeros graduados del programa DLI

Cuando la escuela comunitaria Nuestro Mundo abrió sus puertas en el 2004, un grupo de estudiantes emprendedores comenzó un viaje que ahora culmina con la graduación de la escuela secundaria. Nuestra comunidad les agradece a los estudiantes y a las familias que forjaron el camino. El programa de inmersión bilingüe se fortaleció para apoyar el aprendizaje de los estudiantes que iniciaron hace 13 años. Esta travesía inició en la escuela comunitaria Nuestro Mundo (entonces ubicada en el edificio de la escuela Frank Allis), luego hicieron la transición a la escuela Sennet, culminando en La Follette High School.



De esta clase inicial de estudiantes, 45 obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe en la graduación. Para ganar el sello, los estudiantes deben demostrar competencia de lectura y escritura del idioma inglés y español, cultura, alfabetización, y servicio a la comunidad.

Los graduados también pudieron recibir un certificado DLI, otorgado por La Follette tomando seis cursos dictados en el idioma español.

Felicitaciones a estos graduados emprendedores. Les deseamos éxitos en su futuro.



Gracias a nuestros donantes

1 de enero de 2016 - 30 de junio de 2017

\$500 - \$1,000

C.H. Robinson Worldwide -
Madison Branch
John Curtin
Janice Gordon
Linda Haskin
The McGillivray Family
Elizabeth Ortiz Meister
Connie Moore
St. Dunstan's Episcopal
Church

\$100 - \$499

David Albino
Cynthia Andre
Mary Anglim
Piper Bacskai
William Blansett
Timothy Boals
B. Dean Bowles
Carolina and David
Castellanos
Rafael Chavez-Contreras
Rebecca Cunningham and
Even Wedell
Althea and Bryan Dotzour
Gilbert Emmert
Nan Enstad
Josh Forehand and Katie
Kraemer
Miranda Hassett
Dawn Heinrichs
Eugenia Highland

James Reeb Unitarian
Universalist Congregation
Peter Joyce and Kathleen
Krchnavek
Kathryn Kaufman
Erin MacNair
Madison Area Master
Gardeners Association
Jacquelyn Manteufel
Saralita Meier
Michael Olson
Matthew Ploeger
Promega Corporation
Sherry Reames
Brad Schlough
Stephanie Shea
Corinne Splain
Ken Taylor

\$50 - \$99

Pamela Bosben
Jim Buske
Jacob Curtin
Emily Dickmann
LuAnn Dotzour
El Rancho Mexican Grill
Virginia Escudero
Christine Fell
Nancy Gomez
Liz Hinkes
Robert Kennedy
William Kilgour
Barbara King

Lowen Klein
Lakeview Vet Clinic
Dennis Lange
Anthony Lucchesi
Mario Morris
Yuri Miyamoto
Catherine Orr
Jessica Ralyn
Raven Software
Janet Roberts
Bryn Scriver
Rebecca Smith
Grisel Tapia Claudio
James Vogel

\$1 - \$49

Chelsea Aeschbach
Melissa Andre
Travis Bashaw
Katherine Beilfuss
Michael Betlach
Marcus Brauer
Natalie Byrne
Gwenola Caradec
Sue Carr
Jeff Degenhardt
Andrew Distel
Deborah Elsberry Ophime
Matthew Friedlander
Kimberly Garrett
Jolene Giese
Rosalia Gittens
Linda Gomez

Stephanie Gomez
David John Hart
Jamie Irving
Brook Landeo
Lucia Ledesma
Gerardo Mancilla Mendoza
Gwendolyn Manriquez
Leachman
Rachel Maske
Kathleen McCormick
Mary Alice McGreevy
Hui Meng
Steve Meyer
Wanda Ramirez
Hilleary Reinhardt
Olivia Rico-McKeen
Angelene Robinson
Esmeralda Rodriguez
Kathleen Schleif
Alice Shuman-Johnson
Lori Smith
Anna Strand
Doris Ticknor
Bianca Tomasini-Johansson
Malynn Utzinger
Laura Wendt
Emily Winecke
Daithi Wolfe

* Agradecemos también a
nuestros donantes anónimos.

Proyectos apoyados

En 2016-17, Nuestro Mundo, Inc. brindó subsidios para maestros, padres, estudiantes y personal para mejorar la educación en Nuestro Mundo Community School. Aquí hay algunos momentos destacados del año pasado:

- Asamblea escolar de los figurones
- Camisetas y cintas Puma Run
- Disfraz de mascota Puma
- Renta del autobús para transportar a los estudiantes de 3er grado a la excursión al Museo Discovery World en Milwaukee
- Alquiler de autobús para la marcha por los Derechos de los Inmigrantes y los Refugiados en Milwaukee
- Asistencia en el viaje de estudiantes graduandos del programa DLI de La Follette a Chicago.
- Guardería y refrigerios para la clase de inglés para padres de NMCS
- Currículo de La Calle de la Lectura
- Laminador para apoyar a los maestros y sus proyectos



Puntos destacados de las actividades de la recaudación de fondos

Cada año Nuestro Mundo Inc., se dedica a organizar actividades para recaudar fondos en Madison y la comunidad local. Estos eventos son una oportunidad para los miembros de la comunidad y amigos de Nuestro Mundo para proporcionar el apoyo que permiten que los estudiantes de NMCS prosperen, aprendan y se desarrollen como futuros líderes de Wisconsin y más allá.

Los puntos destacados de las actividades de recaudación de fondos incluyen:

La primera celebración anual de Puma Pounce & Bounce que se llevó a cabo en mayo, fue un gran éxito, y generó \$ 4,500 en contribuciones.

En nuestra iniciativa de venta de patio, la familia Delgado pudo recaudar \$ 300. ¡Felicitaciones por sus esfuerzos en esta actividad!

El Equipo Verde fue se hizo acreedor de la beca de Madison Area Gardeners Association para comprar herramientas de jardín valoradas en \$ 275.

Las familias de NMCS ayudaron a recaudar fondos a través de la actividad de No Sales, las tarjeta de regalo de Woodman's y los fundadores de SCRIP, y la colección Box Top.



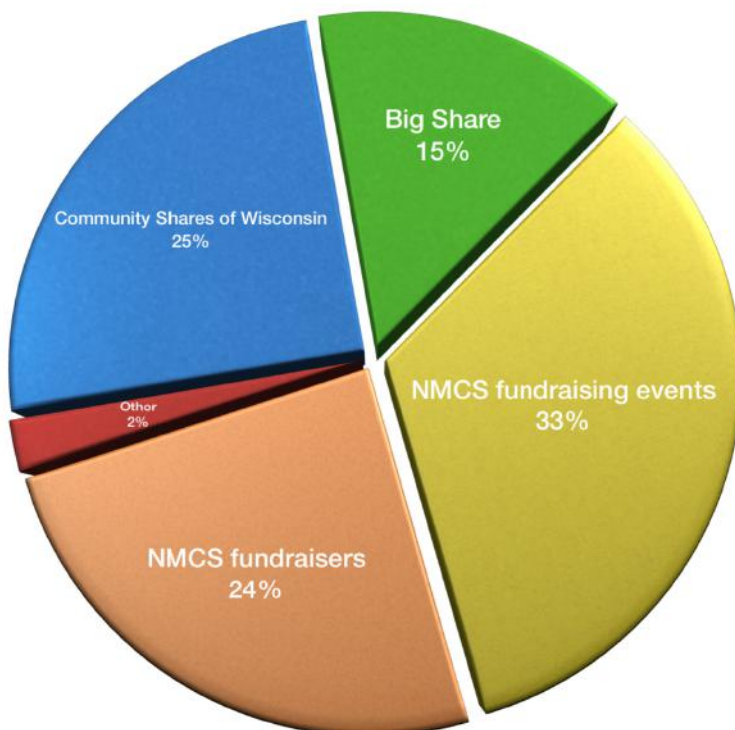
La comunidad participó y proporcionó importantes fondos para proporcionar becas a las familias de Nuestro Mundo para obtener pasaportes estadounidenses para sus hijos.

Afirmamos nuestro compromiso con la justicia social al celebrar una taller legal, ferias de pasaportes, y dando la oportunidad a familias entusiastas de participar en clases de inglés y español.

Nos sentimos honrados y agradecidos por el apoyo de todas las partes interesadas, y reafirmamos nuestro compromiso de continuar la colaboración en la búsqueda de apoyar el éxito académico de nuestros estudiantes.

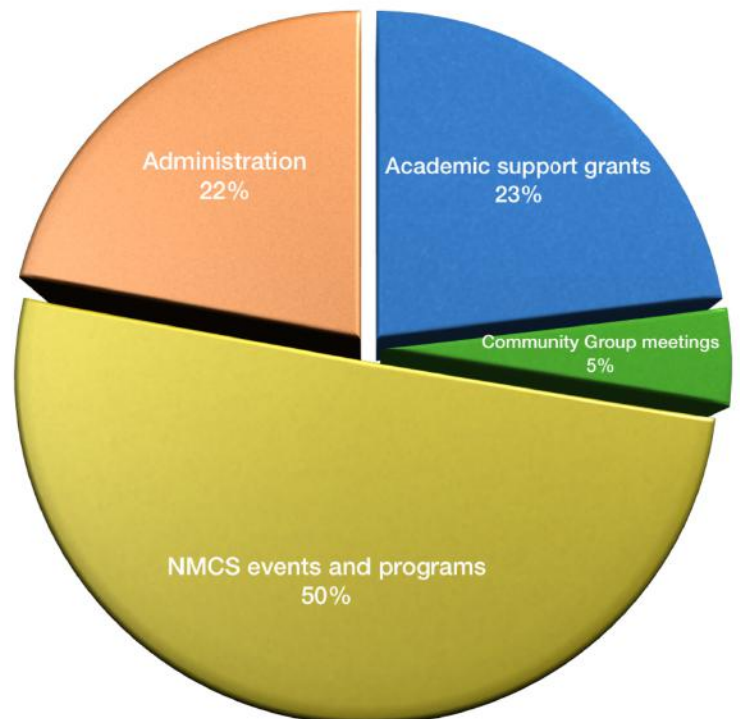
Income

	DOLLARS EARNED
Community Shares of Wisconsin	7,116
Big Share	4,290
NMCS fundraising events	9,503
NMCS fundraisers	6,930
Other	669



Expenses

	DOLLARS SPENT
Academic support grants	5,824
Community Group meetings	1,152
NMCS events and programs	12,691
Administration	5,574





Nuestro Mundo, Inc.
 P.O. Box 3193
 Madison, WI 53716
 info@nuestromundoinc.org
 www.nuestromundoinc.org

Manténgase en contacto

Sito Web

Nuestro Mundo, Inc.
nuestromundoinc.org

Nuestro Mundo Community School
nmcs.madison.k12.wi.us

Facebook

Nuestro Mundo, Inc.

Nuestro Mundo Community School
 página

Nuestro Mundo Community School
 grupo (únase)



Hay muchas formas de ayudar en la comunidad de Nuestro Mundo. Las empresas pueden adoptar una escuela o patrocinar un evento, los individuos pueden ayudar como mentores en el aula o pueden ayudar con eventos, actividades para recaudar fondos y clubes después de la escuela. Las familias pueden asistir a los programas comunitarios. NMI es una organización totalmente dirigida por voluntarios. Nosotros

recibimos con entusiasmo ayuda en una variedad de actividades incluyendo el sitio web, planificación de programas, reclutamiento de nuevos donantes, redacción de solicitudes de subvención, contabilidad, y evaluación educativa. Si está interesado en ayudar a enriquecer la vida de los niños y niñas en nuestra comunidad, considere ser un voluntario. La Alianza Familiar y Escolar actúa

como PTO de Nuestro Mundo y trabaja para construir comunidad, celebrar el personal, generar apoyo financiero, y proporcionar a las familias oportunidades para voluntariar en nuestra escuela. ¿Interesado? Envíenos un correo electrónico a alianza@nuestromundoinc.org para más información.